

SPA FRIBOURG NEWS

n°47 - juin/Juni 2017



«Papo» photo by Yoann C.

Société Fribourgeoise pour
la protection des animaux
Freiburger Tierschutzverein
Refuge SPA du Maupas
Les Maupas 1
CH-1473 Font



Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch
www.spafribourg.ch
CCP/PCK 17-2563-1

SOMMAIRE

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine	2
Editorial	3
Le refuge en 2016: Les chiens	4
Le refuge en 2016: Les autres animaux	5
Nos anciens protégés dans leur nouveau foyer	6-7
Le refuge en 2016: Les chats	8
La campagne de castrations des chats errants en 2016	9
Le service d'inspection en 2016	10
La communication en 2016	11
Les finances en 2016	12-13
Bulletin de vote	13
En mémoire de... ..	14
Coup de langue et coup de griffe	15
Informations diverses	16

INHALTSÜBERSICHT

Tierpensionen und Hundeschulen	2
Vorwort	3
Das Tierheim im Jahr 2016: Die Hunde	4
Das Tierheim im Jahr 2016: Die anderen Tiere....	5
Unsere ehemaligen Schützlinge in ihrem neuen Zuhause	6-7
Das Tierheim im Jahr 2016: Die Katzen	8
Die Kastrationskampagne der streunenden Katzen im Jahr 2016	9
Das Inspektorat im Jahr 2016	10
Die Kommunikation im Jahr 2016	11
Die Finanzen im Jahr 2016	12-13
Stimmzettel	13
Im Gedenken an... ..	14
Streicheleinheit und Seitenhieb	15
Verschiedene Informationen	16

PENSIONS POUR ANIMAUX ET COURS D'ÉDUCATION CANINE RECOMMANDÉS PAR LA SPA FRIBOURG VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE TIERPENSIONEN UND HUNDESCHULEN

AVANCE

Hundeausbildung Murten:

Welpenprägung
Erziehungskurse
Obligatorische
Hundehalterkurse SKN
Theorie und Praxis
Sporthundegruppen
Plauschgruppen – Clickerkurse.
Nähere Angaben:
www.avance-murten.ch oder
unter Tel. 079 306 18 78
(Annelies Studer)

Bernadette's

Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tel. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Aventure-canine

Education de chiens
de toutes races
Canton Fribourg - André Favre
Educateur canin reconnu OFV
078 632 01 07 - 026 653 00 24

L'Ecole du chien de Payerne

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
(pour nouveaux détenteurs de
chiens)
Monitrice reconnue par l'OVF
Pour tous renseignements:
Gégé: 079 228 82 31

SPA Fribourg

Refuge SPA du Maupas

Les Maupas 1

1473 Font

Tél. 026 663 33 75

Fax 026 663 83 75

www.spafribourg.ch

info@spafribourg.ch

Garderie de jour dès CHF 20.--

Tagschütendienst ab CHF 20.--

La Minouterie

Mme Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
Portable : 079 686 23 00
(+répondeur)

Les Aristo'chats

Rue du Vieux-Moulin 3
1358 Valeyres-sous-Rances
Tél. 024 441 03 65
www.lesaristos.ch

Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
Katzenhilfe@gmx.ch

Le Paradis des Chats

Danièle Pittet
Les Ciernes 150
1637 Charmey
Tél./fax 026 927 26 03
Mobile 079 399 85 62

Pension-élevage

du Grand Blettay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch

Chez Lili

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tavers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36

Education de chiens

Hundeschule
Peter Binggeli
Steyen
3152 Mamishaus / BE
Tel. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10

Abc Canin

Margaret Dietrich
Rue de la Scie 12
1651 Villarvolard
079 515 05 90
026 915 39 08
margaret.dietrich@bluewin.ch
www.abc-canin.ch

EDITORIAL

Chers amis des animaux et fidèles soutiens, nous voilà arrivés au numéro spécial qui vous présente le résultat des activités de votre SPA-Fribourg en 2016. Je vous laisse le parcourir en espérant que tous ces chiffres ne vous feront pas tourner la tête. Même s'il y a de quoi...

536 chats + 462 chiens + 243 lapins, gerbilles, cochons d'Inde, chinchillas, poissons, oiseaux exotiques et autres = Un total de 1241 animaux qui ont été accueillis dans notre refuge. Confiés aux bons soins d'une équipe dévouée, qu'ils soient bénévoles ou salariés, tous ont donné le meilleur d'eux-mêmes pour offrir à ces délaissés le plus agréable des séjours sous notre toit. Parmi ces animaux, il y a aussi tous ceux qui ont pu recommencer à vivre décemment, après parfois des années de maltraitance, grâce au courage et à la persévérance de nos enquêteurs qui ont traité presque 200 cas cette année. Si on rajoute les 775 bons qui ont été distribués pour permettre la stérilisation de tout autant de chats errants et sans propriétaire reconnu, on peut qualifier 2016 d'année bien remplie!

Tous ces animaux ont eu besoin d'aide car ils n'ont pas été respectés comme ils auraient dû l'être. Les chats sont les premiers concernés par ce non-respect de leurs droits. Pour certains ils doivent tout simplement "disparaître" parce qu'ils grattent dans un jardin ou parce qu'ils laissent des empreintes sur une voiture. C'est inadmissible, mais c'est surtout une triste réalité contre laquelle les armes manquent pour lutter. Nous prendrons le temps de développer ce sujet très important dans un prochain numéro, car les statistiques de 2017 semblent malheureusement se diriger vers les mêmes sommets que celles de 2016.

Les derniers chiffres que nous devons vous présenter sont tout aussi importants car nécessaires à la continuation de notre travail: Les finances (voir pages 12 et 13). S'il ne faut en retenir qu'un, alors sans hésiter ce sont les presque 670'000.- frs récoltés grâce à votre générosité. Même s'ils n'ont pas suffi à couvrir les dépenses: MERCI beaucoup à vous, Chers Amis des animaux!

Ne l'oubliez jamais, c'est grâce à vous qu'en 2016 tous ces animaux ont été sauvés! Et si vous ne me croyez pas, lisez les petites histoires de nos "Héros de l'année". Ils vous rappelleront que c'est toujours grâce à ses membres et à ses donateurs que votre SPA-Fribourg peut continuer à faire sans relâche son travail de protection des animaux!

Nathalie Genilloud
Présidente



VORWORT

Liebe Tierfreunde und treue Unterstützer, wir kommen zu unserer Spezialausgabe, in der wir Ihnen die Resultate der Tätigkeiten des Freiburger Tierschutzvereines im Jahr 2016 aufzeigen. Ich lasse Sie diese durchgehen und hoffe, dass Sie all diese Zahlen nicht verwirren - obwohl es allen Grund dazu gäbe...

536 Katzen + 462 Hunde + 243 Kaninchen, Rennmäuse, Meeresschweinchen, Chinchillas, Fische, exotische Vogelarten und andere = ein Total von 1241 Tieren, die 2016 in unserem Tierheim aufgenommen worden sind. Im aufopferungsvollen Team, ob ehrenamtlich oder angestellt, haben alle ihr Bestes gegeben, um den heimatlosen Tieren den angenehmsten Aufenthalt unter unserem Dach zu ermöglichen. Unter diesen Tieren gibt es auch all jene, die dank dem Mut und dem Durchhaltevermögen unserer Inspektoren, die im Jahr 2016 über 200 Fällen nachgegangen sind, endlich ein anständiges und würdevolles Leben führen dürfen. Wenn man noch die 775 Gutscheine dazu zählt, die für die Sterilisation von streunenden und herrenlosen Katzen verteilt wurden, kann man sagen, dass 2016 ein gut ausgefülltes Jahr war!

All diese Tiere brauchten Hilfe, da sie nicht respektiert wurden, wie es hätte sein sollen. Vor allem Katzen sind davon betroffen, dass ihre Rechte nicht respektiert werden. Für gewisse Personen müssen sie

einfach "verschwinden", sobald sie in einem Garten scharren oder auf einem Auto Spuren hinterlassen. Das ist nicht akzeptabel, aber traurige Realität. Leider fehlen uns die Möglichkeiten, gegen solches vorzugehen. Wir werden uns die Zeit nehmen und in einer späteren Ausgabe über dieses sehr wichtige Thema berichten, da die Statistiken des Jahres 2017 leider bereits wieder Richtung jene des Jahres 2016 gehen.

Die letzten Zahlen, die wir Ihnen präsentieren, sind auch sehr wichtig, da sie für die Weiterführung unserer Arbeit nötig sind: Die Finanzen (siehe Seite 12 und 13). Speziell erwähnen möchten wir die fast CHF 670'000.-, die dank Ihrer Generosität zusammengetragen wurden. Auch wenn es nicht ausreichte, alle unsere Ausgaben zu decken: VIELEN DANK an Sie, liebe Tierfreunde!

Vergessen Sie nie, dass dank Ihnen im Jahr 2016 all diese Tiere gerettet werden konnten! Und wenn Sie mir nicht glauben können, lesen Sie die kleinen Geschichten unserer "Helden des Jahres". Sie werden Sie daran erinnern, dass der Freiburger Tierschutzverein dank seinen Mitgliedern weiterbestehen und die Arbeit für den Tierschutz weiterführen kann!

Nathalie Genilloud
Präsidentin

LE REFUGE EN 2016: LES CHIENS

DAS TIERHEIM IM JAHR 2016: DIE HUNDE

ENTREES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons / Verzichte	85	Placés / Platziert	50
		Transférés vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert	2
		Toujours au refuge (fin déc. 2016) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2016)	28
		Euthanasiés / Eingeschläfert	5
Fourrière / Auffangstation (trouvés errants) (streunende Tiere, die gefunden wurden)	37	Placés / Platziert	4
		Retrouvés par leur propriétaire / Vom Besitzer wiedergefunden	30
		Toujours au refuge (fin déc. 2016) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2016)	3
Séquestres Beschlagnahmen	9	Retours chez leur propriétaire / Dem Besitzer zurückgegeben	7
		Toujours au refuge (fin déc. 2016) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2016)	1
		Euthanasié / Eingeschläfert	1
Pensions / Pensionen	331		

462 CHIENS ONT ÉTÉ PRIS EN CHARGE AU REFUGE EN 2016

462 HUNDE WURDEN WÄHREND DES JAHRES 2016 IM TIERHEIM AUFGENOMMEN

LE HÉROS DE L'ANNÉE: "MAKO"

DER HELD DES JAHRES: "MAKO"

Le rendez-vous pour son euthanasie était pris, il attendait sur la table du vétérinaire, aucun doute, "Mako" allait quitter ce monde. Mais lorsque le vétérinaire a approché sa seringue, croisant le regard de ce chien, si jeune et en si bonne santé, il n'est pas allé au bout de son geste.

Pourquoi le tuer? "Il est trop peureux et ne me sert à rien dans mon travail" a répondu son maître... Dans ce cas, pourquoi ne pas le confier à la SPA-Fribourg? Il aura ainsi une chance de pouvoir continuer à vivre dans un foyer qui lui conviendra mieux. C'est gratuit et immédiat, n'hésitez pas, allez vite le confier au refuge, je suis sûre qu'il vont l'accueillir sans problème !... Et contre toute attente, "Mako" est ressorti de chez ce merveilleux vétérinaire sur ses 4 pattes!

Tout n'a pas été facile ensuite, il a mis beaucoup de temps à apprendre à surmonter ses peurs, à refaire confiance. Mais grâce à vous, chers Amis des animaux, le temps n'a pas été un obstacle et aujourd'hui "Mako" profite d'une vie heureuse auprès de personnes admirables!

Der Termin für das Einschläfern war bereits vereinbart. Er wartete bereits auf dem Tisch des Tierarztes - zweifellos wird "Mako" diese Welt verlassen. Aber als sich der Tierarzt dem Hund mit der Spritze in der Hand näherte, kreuzte er seinen Blick. Er war noch so jung und gesund und der Tierarzt konnte sein Vorhaben nicht beenden.

Wieso sollte man ihn töten? "Er ist zu ängstlich und nützt mir nichts bei meiner Arbeit" antwortete sein Besitzer... In diesem Fall gäbe es die Möglichkeit, ihn dem Tierschutzverein Freiburg anzuvertrauen. So hätte er eine Chance, in einem für ihn geeigneteren Zuhause weiterzuleben. Das ist gratis und Sie können ihn umgehend dorthin bringen. Zögern Sie nicht und gehen Sie ins Tierheim, sie werden ihn dort bestimmt ohne Probleme aufnehmen! Dies erzählte der Tierarzt dem Besitzer. Und gegen jegliche Erwartung verliess "Mako" die Praxis dieses wunderbaren Tierarztes auf seinen 4 Pfoten!

Danach war nicht alles einfach. Es brauchte viel Zeit, damit er seine Ängste überwinden und wieder Vertrauen fassen konnte. Aber dank Ihnen, liebe Tierfreunde, war die Zeit kein Hindernis und heute profitiert "Mako" von einem glücklichen Leben bei wunderbaren Leuten!



Mako dans son nouveau foyer
Mako in seinem neuen Zuhause

LE REFUGE EN 2016: LES AUTRES ANIMAUX DAS TIERHEIM IM JAHR 2016: DIE ANDEREN TIERE

ENTREES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons / Verzichte	201	Placés / Platziert	108
		Transférés vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert	2
		Toujours au refuge (fin déc. 2016) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2016)	61
		Euthanasiés ou décédés / Eingeschlüpfert oder verstorben	30
Fourrière / Auffangstation (trouvés errants) (streunende Tiere, die gefunden wurden)	18	Placés / Platziert	2
		Transférés vers autre refuge / In andere Tierheime transferiert	4
		Toujours au refuge (fin déc. 2016) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2016)	1
		Euthanasiés ou décédés / Eingeschlüpfert oder verstorben	11
Pensions / Pensionen	24		

243 AUTRES ANIMAUX ONT ÉTÉ PRIS EN CHARGE AU REFUGE EN 2016
243 ANDERE TIERE WURDEN WÄHREND DES JAHRES 2016 IM TIERHEIM
AUFGENOMMEN



LE HÉROS DE L'ANNÉE: "HENRY"

C'est un promeneur qui a sauvé la vie de "Henry". Dans la forêt, attaché au milieu de bougies et autres objets certainement liés à une sorte de rituel, il attendait une morte certaine. Lorsqu'il est arrivé dans notre refuge, recouvert d'huiles, d'épices, et d'autres ingrédients non-identifiables, avec du mal à respirer, à tenir debout et totalement en état de choc, personne n'osait parier sur ses chances de survie...

Mais "Henry" s'est battu et après des dizaines de bains tout en douceur, il a retrouvé ses plumes blanches et toute sa splendeur de beau coq.

Les coupables de cet acte de cruauté gratuite (fort heureusement interrompu à temps!) n'ont jamais pu être retrouvés. Mais grâce à vous, chers Amis des animaux, "Henry" a reçu les soins nécessaires à son rétablissement et il a pu profiter d'une vie loin des couteaux!

DER HELD DES JAHRES: "HENRY"

Ein Spaziergänger hat des Leben von "Henry" gerettet. Er fand ihn im Wald angebunden, inmitten von Kerzen und anderen Objekten, die für ein Ritual gedacht waren. "Henry" wartete auf seinen sicheren Tod. Als er in unserem Tierheim ankam, war er voller Öl, Gewürze und anderen undefinierbaren Ingredienzen. Das Atmen fiel ihm schwer und er konnte sich kaum mehr auf den Beinen halten. Er stand total unter Schock. Niemand hätte gewagt zu glauben, dass er überleben wird... Aber "Henry" hat gekämpft und nach ungefähr zehn sanften Bädern waren seine Federn wieder weiss und er war wieder ein Hahn in seiner ganzen Pracht.

Die Verantwortlichen dieser sinnlosen Greueltat (die glücklicherweise noch rechtzeitig unterbrochen wurde!) konnten nicht gefunden werden. Aber dank Ihnen, liebe Tierfreunde, hat "Henry" die nötige Pflege für seine Genesung erhalten und kann wieder ein sicheres Leben genießen!



Henry

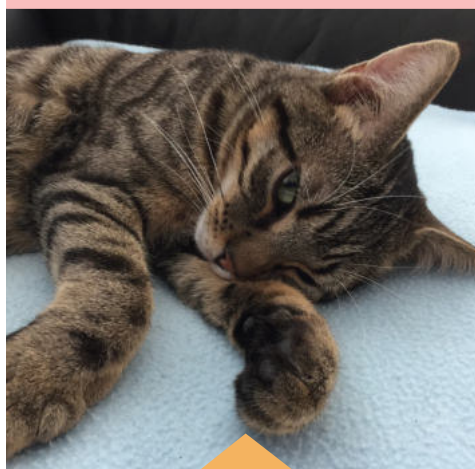
NOS ANCIENS PROTÉGÉS DANS LEUR NOUVEAU FOYER



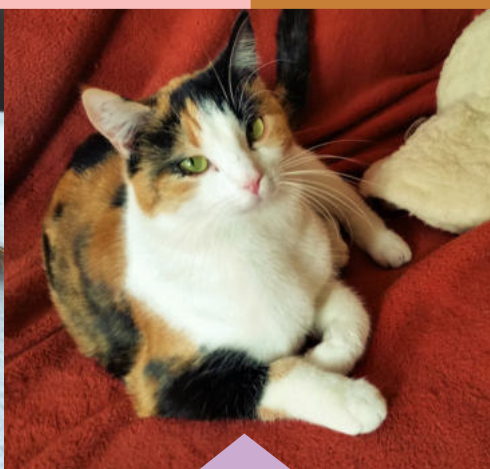
NOUGATINE



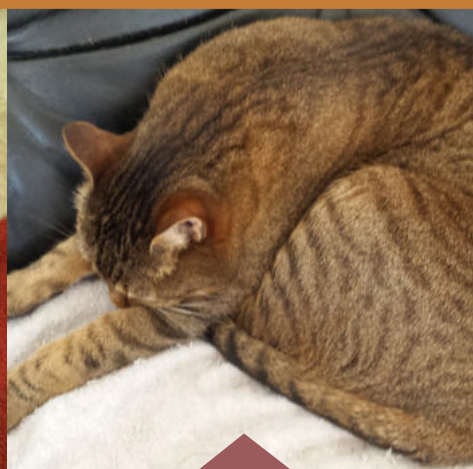
BOBBY



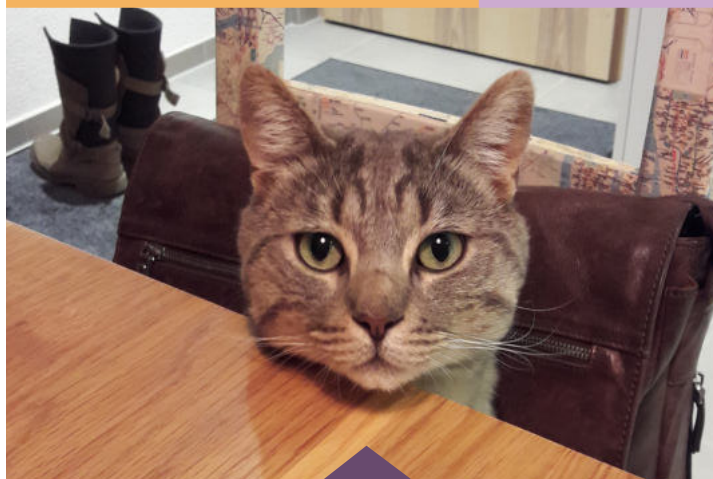
APOLLO



CARMELLE



JAMIE



DRUMLÍN



BACON

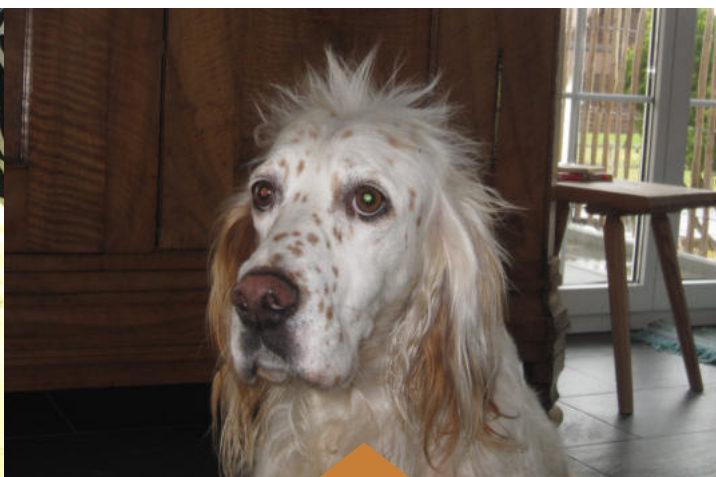
Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. (Merci de nous envoyer les photos par mail, **de bonne qualité et grandeur minimale 1MB, format JPG**).

Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues. Nous vous remercions de votre compréhension.

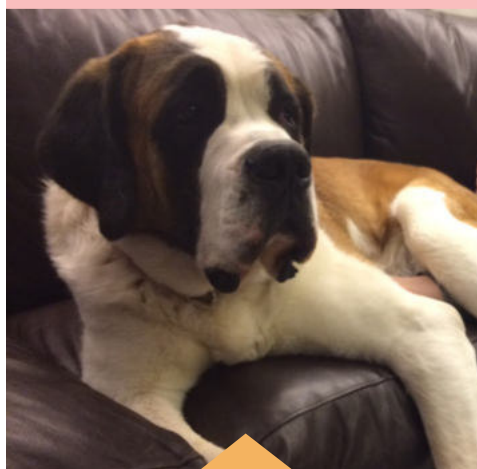
UNSERE EHEMALIGEN SCHÜTZLINGS IN IHREM NEUEN ZUHAUSE



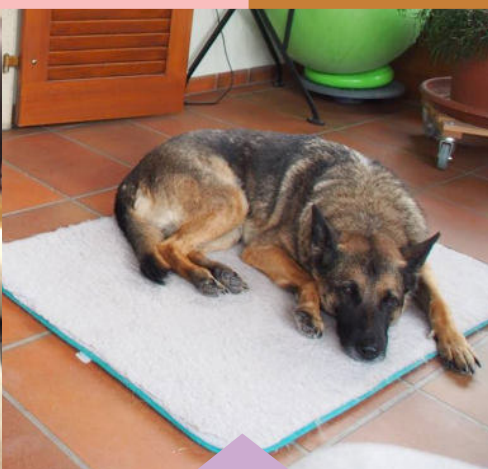
BRISE & DUC



YANKEE



LEROY



DARLING



ISIA



CHEYENNE



JULIA

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. (Bitte senden Sie uns Fotos per Mail, **in guter Qualität und Minimalgrösse 1MB, Format JPG**).

Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken. Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen.
Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.

LE REFUGE EN 2016: LES CHATS DAS TIERHEIM IM JAHR 2016: DIE KATZEN

ENTREES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons / Verzichtete	181	[	Placés / Platziert	93
			Transférés vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert	5
			Toujours au refuge (fin déc. 2016) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2016)	41
			Euthanasiés ou décédés / Eingeschláfert oder verstorben	42
Fourrière / Auffangstation (trouvés errants et/ ou sauvages) (streunende und/ oder wildlebende Tiere)	329	[	Placés / Platziert	109
			Retrouvés par leur propriétaire / Vom Besitzer wiedergefunden	6
			Transféré vers autre refuge / In andere Tierheime transferiert	1
			Toujours au refuge (fin déc. 2016) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2016)	24
			Stérilisés et relâchés sur place / Sterilisiert und vor Ort wieder freigelassen	37
			Euthanasiés ou décédés / Eingeschláfert oder verstorben	152
Cas spéciaux / Spezialfälle	26	[	Placé / Platziert	1
			Retours chez leur propriétaire / Dem Besitzer zurückgegeben	21
			Toujours au refuge (fin déc. 2016) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2016)	3
			Euthanasié / Eingeschláfert	1

536 CHATS ONT ÉTÉ PRIS EN CHARGE AU REFUGE EN 2016

536 KATZEN WURDEN WÄHREND DES JAHRES 2016 IM TIERHEIM AUFGENOMMEN

LE HÉROS DE L'ANNÉE: "FINDUS"

Trouvé errant, une patte complètement fracassée en mille morceaux, lorsque "Findus" est entré dans notre refuge, il devait déjà avoir utilisé en tout cas 6 de ses 7 vies de chat ! Malgré la douleur certainement insoutenable, il nous a regardé droit dans les yeux, avec confiance. Il avait atteint son but et savait qu'à la SPA-Fribourg, sa dernière vie était entre de bonnes mains...

Sans vraiment réfléchir aux coûts et aux longs soins post-opératoires, "Findus" s'est retrouvé sur la table d'opération d'une vétérinaire de confiance pour une intervention difficile. Avec presque plus de métal que d'os dans sa patte, il a tenu bon durant toute sa convalescence pourtant très contraignante.

Des épreuves que beaucoup n'auraient pas dépassées. Mais grâce à vous, chers Amis des animaux, à la SPA-Fribourg chaque animal a sa chance et tout est fait pour qu'il puisse gagner ce qu'il mérite: Une nouvelle et belle vie, comme celle de "Findus" aujourd'hui, heureux de profiter sa 8ème vie entouré de l'amour inconditionnel de sa nouvelle propriétaire!



*Findus dans son nouveau foyer
Findus in seinem neuen Zuhause*

DER HELD DES JAHRES: "FINDUS"

"Findus" kam mit einer komplett zerschmetterten Pfote in unser Tierheim. Er musste bestimmt bereits 6 seiner 7 Katzenleben gelebt haben! Obwohl er sicherlich unerträgliche Schmerzen hatte, schaute er uns vertrauensvoll in die Augen. Er wusste, dass sein letztes Leben bei dem Freiburger Tierschutzverein in guten Händen war...! Ohne über Kosten und die postoperative Pflege nachzudenken, wurde

"Findus" von einem Tierarzt unseres Vertrauens mit einem schwierigen Eingriff operiert. Mit fast mehr Metall als Knochen in seiner Pfote hat er während seiner ganzen doch sehr schwierigen Genesung durchgehalten - eine Bewährungsprobe, die nicht jeder ausgehalten hätte. Aber dank Ihnen, liebe Tierfreunde, hat beim Freiburger Tierschutzverein jedes Tier eine Chance und es wird alles getan, damit es erhält, was es verdient: Ein neues und schönes Leben - wie jenes von "Findus": glücklich mit seinem 8. Leben umrahmt von der bedingungslosen Liebe seiner neuen Besitzerin!

LA CAMPAGNE DE CASTRATION DES CHATS ERRANTS ET SANS PROPRIÉTAIRE RECONNU, EN 2016

Malgré toute l'énergie et les fonds investis depuis maintenant de très nombreuses années, les demandes d'aides pour des chats errants, sauvages et/ou visiblement sans propriétaire bien défini, n'ont pas cessées. Dans notre canton, vivent encore et bien malheureusement de trop nombreux chats qui se reproduisent sans cesse et sans contrôle.

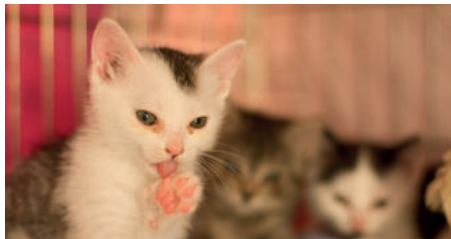


Les petits chatons sont mignons, mais les personnes qui les laissent venir au monde ne doivent jamais oublier qu'elles s'engagent envers un être vivant pour plus de 15 ans. Les chats ont besoin de la présence de l'Homme pour vivre correctement. En aucun cas ils ne peuvent être laissés livrés à eux-mêmes. A l'état "sauvage", le chat tombe plus facilement malade, il peut être blessé et se retrouvera alors sans

soins adéquats. A cela s'additionne la persécution dont il peut être victime à cause des nuisances et des dégâts qu'il peut causer lorsque sa population explose. Pour toutes ces raisons, on ne le répètera jamais assez:

La stérilisation est la seule solution pour faire baisser la souffrance de ces chats laissés pour compte!

Les personnes qui nourrissent les chats sans propriétaire doivent également être conscientes qu'elles portent une responsabilité envers ces chats et leurs descendants et que leur stérilisation est nécessaire afin d'éviter des naissances non-désirées et toute la souffrance qui en résulte. Notre campagne de castration et les aides apportées dans ce cadre sont donc très importantes et ne doivent jamais être oubliées.



Un grand MERCI du fond du cœur aux personnes qui nourrissent correctement et contrôlent de façon responsable les trop nombreux chats délaissés. C'est grâce à ces amis des chats que la vie de ces animaux est moins misérable!

RÉSULTATS 2016

Grâce à la collaboration de 45 cabinets vétérinaires, la SPA-Fribourg a participé financièrement à la stérilisation de **479 chattes** et de **296 matous** durant l'année 2016.

Les coûts ont été partagés, comme les années précédentes, entre la SPA-Fribourg qui a pris à sa charge Fr. 50.- par chatte et Fr. 25.- par matou opérés; les vétérinaires qui ont pris une partie des frais à leur charge; et les personnes qui ont apporté les chats à opérer et qui se sont acquittées du solde de la facture. La Protection Suisse des Animaux a également contribué à ses frais avec une participation de Fr. 12'500.- via son fonds spécial pour la campagne de castration destiné à ses sections.

DIE KASTRATIONSKAMPAGNE VON STREUNENDEN UND HERRENLOSEN KATZEN IM JAHR 2016

Trotz der während vielen Jahren investierten Energie und Gelder finden die Anfragen um Hilfe für streunende, wilde und/oder herrenlose Katzen kein Ende. In unserem Kanton leben leider noch zu viele Katzen, die sich unkontrolliert und ohne Ende fortpflanzen.



Junge Kätzchen sind herzig, aber die Personen, die es zulassen, dass junge Kätzchen geboren werden, dürfen nicht vergessen, dass sie sich gegenüber einem Lebewesen für mehr als 15 Jahre verpflichten. Die Katzen sind auf die Gegenwart der Menschen angewiesen, um ein korrektes Leben führen zu können. In keinem Fall dürfen sie sich selber überlassen werden. Wildlebende Katzen erkranken viel

leichter und können bei Verletzungen ohne die nötige Hilfe nicht überleben. All dem fügt sich noch die Hatz hinzu, der die Katze zum Opfer fällt, wenn sie wegen der angerichteten Schäden zum unerwünschten Tier und als Plage angesehen wird. Aus all diesen Gründen kann man es nie genügend wiederholen: Die Kastration ist die einzige Lösung, um das Leiden dieser unerwünschten Katzen zu lindern.

Die Personen, die herrenlose Katzen aus Mitleid füttern, müssen sich ebenfalls bewusst werden, dass sie gegenüber diesen Katzen und deren Nachwuchs Verantwortung tragen! Die Kastration solcher Katzen ist eine Notwendigkeit, um unerwünschte Geburten zu verhindern und das daraus folgende Leid zu vermeiden. Die Kastrationskampagne und die Hilfe für die Katzen, die daraus gewonnen werden kann, ist daher von höchster Wichtigkeit. Ein herzliches Dankeschön an die Personen, die diese vernachlässigten Katzen korrekt füttern und sich respektvoll um deren Geburtenkontrolle sorgen. Nur dank

dem unermüdlichen Einsatz solcher Katzenfreunde ist das Leben dieser Tiere weniger elend.

RESULTAT 2016

Dank der Mitarbeit von 45 Tierpraxen hat sich der Freiburger Tierschutzverein im 2016 an der Sterilisation von **479 Katzen** und **296 Kater** finanziell beteiligt.

Die Kosten wurden wie in den vorgängigen Jahren geteilt, indem sich der Freiburger Tierschutzverein mit Fr. 50.-/Kätzin und Fr. 25.-/Kater an den Kosten beteiligt hat. Die Tierärzte haben ebenfalls einen Teil an die Kosten übernommen und die Personen, die die Katzen zum Operieren gebracht haben, bezahlten den Rest der Rechnung aus der eigenen Tasche. Auch der Schweizer Tierschutz hat via den Spezialfond für die Kastrationskampagnen, welcher für die Sektionen vorgesehen ist, mit einer Beteiligung von Fr. 12'500.- zu diesen Kosten beigesteuert.

LE SERVICE D'INSPECTORAT EN 2016

DAS INSPEKTORAT IM JAHR 2016

194 plaintes traitées en 2016
194 behandelte Beschwerden im Jahr 2016

102 plaintes classées:
Détenition légale obtenue ou confirmée, ou prise en charge de l'animal mal détenu.

102 erledigte Beschwerden:
Legale Haltung bewirkt oder bestätigt oder Übernahme des schlecht gehaltenen Tieres.

7 cas transmis au SAAV
(dont 4 déjà classés avec succès)

7 Fälle an das LASW weitergeleitet
(von denen 4 bereits erfolgreich abgeschlossen wurden)

85 plaintes encore en cours de traitement

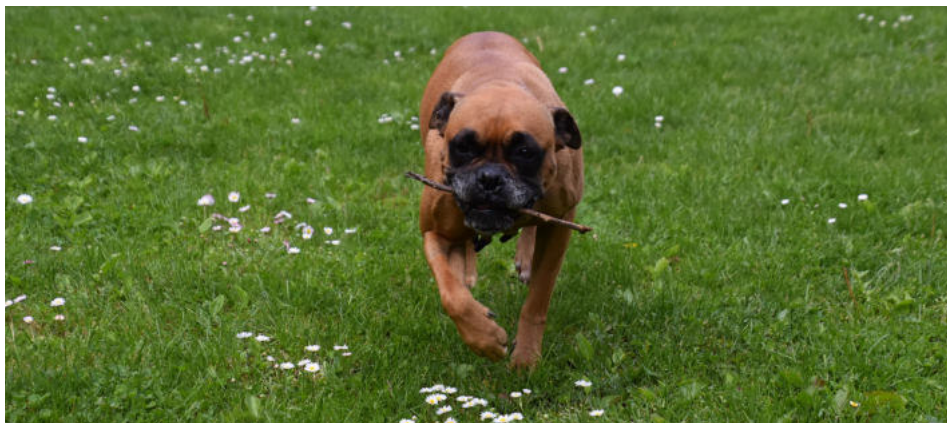
85 Beschwerden noch in Bearbeitung



L'HÉROÏNE DE L'ANNÉE: "KAYA"

C'est lors d'une visite préventive effectuée chez un propriétaire à risque (nous avons dû accueillir au refuge, quelques mois plus tôt, des chiots nés chez cette personne et présentant des troubles physiques et psychiques) que notre enquêteur a découvert la pauvre "Kaya". Réduite à l'état d'un squelette, cette courageuse chienne puisait dans ses dernières forces pour accomplir son travail de maman, allaitant tant bien que mal ses 7 nouveaux chiots affamés, sous les yeux de son maître totalement inconscient de sa détresse... Face à une telle maltraitance, pas de temps à perdre et pas de discussion: "Kaya" et tous ses bébés ont été emportés par notre enquêteur!

La belle et douce "Kaya" a repris des forces au refuge, petit à petit. Chouchoutée et dorlotée, elle a pu élever ses chiots sans le payer de sa vie. Mais grâce à vous, chers Amis des animaux, le combat de notre service d'inspection contre ce propriétaire irresponsable et sans coeur a pu être mené à son terme: "Kaya" et ses bébés ne retourneront plus jamais chez lui!



Kaya

DIE HELDIN DES JAHRES: "KAYA"

Während eines Präventivbesuches bei einem Hundebesitzer (von dem wir vor einigen Monaten Welpen aufnehmen mussten, die physische und psychische Störungen aufwiesen) entdeckte unser Inspektor die arme "Kaya". Sie war nur noch ein Skelett und doch schöpfte sie aus ihren letzten Kräften und säugte ihre 7 neuen hungrigen Welpen. Der Besitzer war sich seiner Notlage abso-

lut nicht bewusst... Angesichts einer solchen Misshandlung durfte keine Zeit verloren werden und es wurde nicht mehr diskutiert: "Kaya" und ihre Babys wurden von unserem Inspektor gleich mitgenommen!

Die schöne und sanfte "Kaya" kam im Tierheim ganz langsam wieder zu Kräften. Verwöhnt und umsorgt konnte sie ihre Welpen aufziehen, ohne es mit ihrem Leben zu bezahlen. Dank Ihnen, liebe Tierfreunde, konnte der Kampf unseres Inspektorates gegen diesen verantwortungs- und herzlosen Besitzer zu Ende geführt werden: "Kaya" und ihre Babys werden nie wieder zu ihm zurückkehren!

LA COMMUNICATION EN 2016 DIE KOMMUNIKATION IM JAHR 2016

JOURNAL

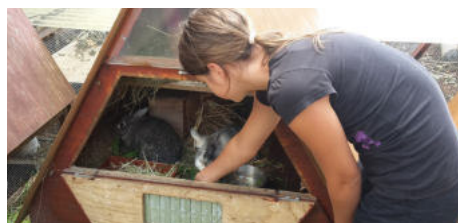
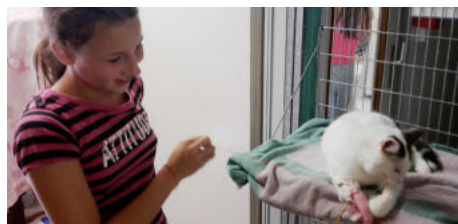
4 parutions en 2016, en 18'000 exemplaires, pour notre journal "SPA Fribourg NEWS". Nos remerciements aux imprimeries pour leurs tarifs préférentiels. Et des immenses mercis à tous ceux qui permettent à notre journal d'exister, grâce à leur travail bénévole : Traductrice/teur, photographes, graphiste et rédactrices.

4 Ausgaben im Jahr 2016, in 18'000 Exemplaren für unser Journal "SPA Fribourg NEWS". Unser Dank geht an die Druckereien für ihre Vorzugspreise. Und ein riesengrosses Dankeschön an all jene, dank deren ehrenamtlicher Arbeit dieses Journal bestehen kann: Übersetzer/Innen, Fotografen/Innen, Grafiker/Innen und Redakteure/Innen.

ACTIVITÉS JEUNESSE AKTIVITÄTEN FÜR DIE JUGEND

100 enfants ont pu venir visiter notre refuge en 2016, durant 10 journées passeports-vacances, course d'école et autres activités. Ils ont passé du temps avec les animaux que nous hébergeons, en apprenant à les connaître pour mieux les respecter et les protéger.

100 Kinder konnten das Tierheim im Jahr 2016 während 10 Ferienpassagen, Schulreisen und anderen Aktivitäten besuchen. Sie haben Zeit mit den von uns beherbergten Tieren verbracht, um sie kennenzulernen und sie besser zu respektieren und zu schützen.



SITE INTERNET / INTERNETSEITE (WWW.SPAFRIBOURG.CH)

Publications sur notre site ainsi que sur la banque de données nationale:

- 49 chiens publiés pour adoption
- 53 autres animaux publiés pour adoption
- 101 chats publiés pour adoption
- 45% des nouveaux membres enregistrés en 2016 se sont inscrits via le site. Cette statistique prouve l'utilité et l'efficacité de notre site internet. Il est également possible d'annoncer un parrainage, une cotisation et/ou un don on-line.

Veröffentlichung auf unserer Homepage sowie auf der nationalen Datenbank:

- 49 Hunde zur Adoption publiziert
- 53 andere Tiere zur Adoption publiziert
- 101 Katzen zur Adoption publiziert
- 45% der im 2016 registrierten neuen Mitglieder haben sich via Internetseite eingeschrieben. Diese Statistik belegt die Notwendigkeit und Effizienz unseres Internetauftritts. Es ist auch möglich, online eine Patenschaft, eine Mitgliedschaft und/oder eine Spende anzumelden.

ONLINE-SHOP

- Possibilité de commander divers articles "griffés" SPA-Fribourg.

- Possibilités de paiement en-ligne via Postfinance, Paypal, Visa et Mastercard.

- Möglichkeit diverse Artikel mit SPA Logo zu bestellen.

- Online Zahlungsmöglichkeiten via Postfinance, Paypal, Visa und Mastercard.

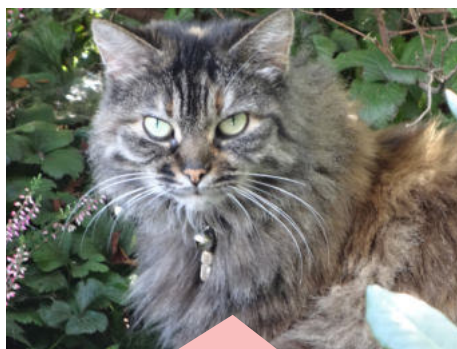
FACEBOOK

2'920 personnes suivent la page Facebook « SPA Fribourg ». Merci à tous ceux qui répondent toujours présents à nos appels/demandes d'aides en faveur d'animaux qui en ont besoin!

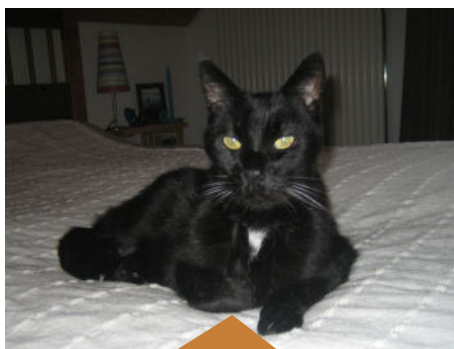
2'920 Personen folgen der Seite des Freiburger Tierschutzvereines auf Facebook. Danke an alle, die auf unsere Appelle und Anfragen um Hilfe zugunsten der Tiere reagieren!



EN MÉMOIRE DE... / IM GEDENKEN AN...



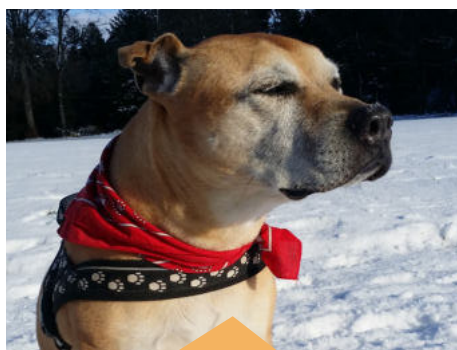
CHACHOUNE



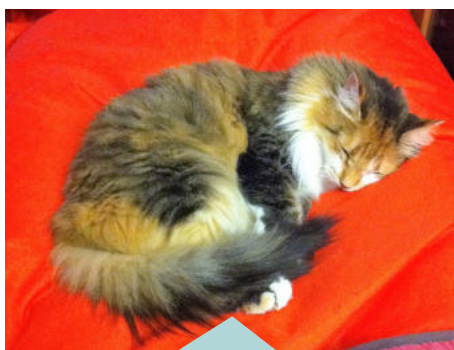
BELOU



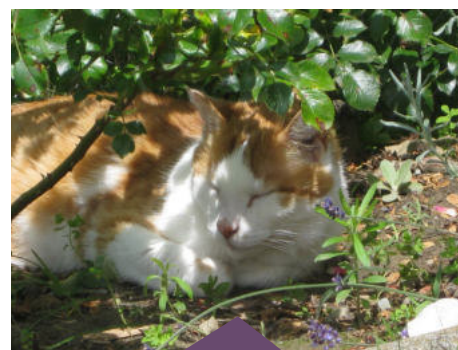
HARIBO



CHUNLY



ISIS



MERLIN

UNE AIDE IMPORTANTE POUR LES ANIMAUX: LES HÉRITAGES ET LEGS

Une pensée toute particulière, emplit de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au-delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin.

Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir. Nous vous fournirons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission.

La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent, elle est exonérée d'impôts sur les successions.

WICHTIGE HILFE FÜR DIE TIERE: ERBSCHAFTEN UND LEGATE

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken.

Für unseren Verein sind diese Vermächtnisse von sehr grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tierchutzarbeit aufbauen. Ohne finanzielle Unterstützung kann unsere Arbeit zum Wohl der Tiere nicht sichergestellt werden. Wenn Sie Fragen zum Vorgehen haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab und danken Ihnen im Voraus für Ihr Interesse, das Sie unserer Mission zeigen.

Der Freiburger TSV ist als nicht gewinnorientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.



LINDA

*Mon dernier hommage
à un être de cœur ...*



**CRÉMATOIRE ANIMALIER
DE LAUSANNE**

Crématoire animalier de Lausanne

Route de Vidy 8
1007 Lausanne
021/ 625 12 12
crematoire@svpa.ch



par / von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz

COUP DE LANGUE

Au milieu de ces événements tragiques et abominables que constituent les attentats, certains gestes nous permettent de croire encore un peu en l'humanité.

Ainsi, un suédois venu se recueillir devant le mémorial aux victimes s'est rappelé qu'un chien avait également péri. Lui-même propriétaires de cinq chiens secouristes, il a réalisé un petit mémorial pour le chien et diffusé une photo de celui-ci sur Internet. Une association l'a contacté, afin de l'informer que l'animal s'appelait « Iggy ». Il était chien de sauvetage avant d'être adopté en Suède. Elle lui a également demandé de déposer un message en son nom.

Arrivé sur place, l'homme a constaté que son mémorial avait pris une ampleur considérable. Emues par cette démarche, de nombreuses personnes

ont en effet déposé des fleurs, bougies, peluches et messages. Par la suite, les propriétaires l'ont contacté, afin de le remercier de son action en mémoire d'« Iggy ». Choqués par l'attentat auquel ils ont survécu, ils n'avaient pas eu la force de retourner sur les lieux du drame.

La SPA-Fribourg tient à saluer par un coup de langue cette attention empreinte d'humanité au milieu de cette atrocité.

STRICHELEINHEIT

Inmitten der tragischen und abscheulichen Ereignisse, die terroristische Attentate bedeuten, erlauben uns gewisse Taten, weiterhin ein wenig an die Menschlichkeit zu glauben.

Als ein Schwede in stillem Gedenken vor einem Denkmal für die Opfer stand, erinnerte er sich daran, dass auch ein Hund ums Leben kam. Er, der

selber auch fünf Rettungshunde besitzt, hat ein kleines Denkmal für den Hund geschaffen und via Internet ein Foto in Umlauf gebracht. Ein Verband hat ihn kontaktiert und ihm mitgeteilt, dass der Hund « Iggy » hiess. Er war ein Rettungshund, bevor er in Schweden adoptiert wurde. Der Verband hat ihn darum gebeten, eine Nachricht in seinem Namen zu hinterlegen.

Als der Mann vor Ort ankam, stellte er fest, dass sich sein Denkmal beträchtlich vergrössert hatte. Gerührt von dieser Initiative haben viele Personen Blumen, Kerzen, Plüschtiere und Nachrichten hinterlegt. Daraufhin haben ihn die Besitzer des Hundes kontaktiert, um ihm für seine Aktion in Gedenken an « Iggy » zu danken. Immer noch schockiert durch das Attentat, welches sie überlebt haben, hatten sie nicht die Kraft, an den Ort des Dramas zurückzukehren.

Der Freiburger Tierschutzverein möchte diese Aufmerksamkeit, ein Ausdruck von Menschlichkeit inmitten dieser Schreckenstat, begrüßen.



par / von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz

COUP DE GRIFFE

Au début du mois d'avril, le Tribunal administratif du Canton de Zürich a autorisé la réalisation d'expériences particulièrement lourdes et cruelles (degré de gravité 3) sur des primates. Cette étude concerne des maladies neuropsychiatriques (ex: schizophrénie). Concrètement, les chercheurs implanteront des électrodes dans la tête des singes pour mesurer l'activité de leur cerveau. Par la suite, les expériences nécessiteront de leur maintenir la tête fixe au moyen d'une installation ad hoc. Bien que le tribunal reconnaisse que le bénéfice espéré de cette expérimentation pour le traitement des maladies psychiques reste flou, il est pourtant parvenu à la conclusion to-

talement incompréhensible et scandaleuse que le gain de l'expérience prime sur les terribles souffrances subies par les singes.

En conséquence, la SPA-Fribourg adresse un énorme coup de griffe au Tribunal administratif du Canton de Zürich pour son verdict, qui constitue un affaiblissement inacceptable de la protection animale!

SEITENHIEB

Anfangs April hat das Verwaltungsgericht des Kantons Zürich die Durchführung von äusserst belastenden und grausamen Tierversuchen (Schweregrad 3) an Primaten bewilligt.

Diese Studie betrifft neuropsychiatrische Krankheiten (z.B. Schizophre-

nie). Die Forscher werden den Affen Elektroden in die Köpfe implantieren, um die Hirnaktivitäten zu messen. Dazu müssen die Köpfe mit einer dazu passenden Installation zu fixiert werden.

Obwohl das Gericht anerkennt, dass der erhoffte Nutzen dieser Tierversuche für die Behandlung von psychischen Krankheiten unsicher bleibt, kam es trotzdem zu dem total unverständlichen und skandalösen Schluss, dass der Gewinn des Tierversuches gegenüber den schrecklichen Leiden der Affen überwiegt.

Daher adressiert der Freiburger Tierschutzverein einen grossen Seitenhieb an das Verwaltungsgericht des Kantons Zürich für dieses Urteil, welches eine nicht akzeptable Schwächung des Tierschutzes bedeutet!

**NOUVEAU:**

Pension aussi pour petits animaux de compagnie (lapins, cochons d'inde, oiseaux et autres animaux de compagnie (sauf chats)). Tarifs sur demande au 026 663 33 75 ou info@spafribourg.ch

NEU: Ferienaufenthalt auch für kleinere Haustiere (Kaninchen, Meerschweinchen, Vögel und anderen Haustiere (ausser Katzen)). Preise auf Anfrage an 026 663 33 75 oder info@spafribourg.ch

LA PENSION POUR CHIENS AU CHENIL DE LA SPA FRIBOURG HUNDEPENSION IM TIERHEIM DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINS

Garderie de jour de 07h30 à 18h00 7/7 (sans nourriture) / Tagespension von 07.30 bis 18.00 Uhr 7/7 (ohne Futter)
CHF 20.- à / bis CHF 25.- par chien / pro Hund

Pension de vacances (prix par jour) / Ferienpension (Preis pro Tag)
CHF 25.- à / bis CHF 40.- par chien / pro Hund

RÉSERVATIONS / RESERVATIONEN: 026 663 33 75 - INFO@SPAFRIBOURG.CH

Faites-vous plaisir en aidant les animaux: visitez notre Shop sur www.spafribourg.ch!

Machen Sie sich selber eine Freude und helfen Sie den Tieren, indem Sie unseren Shop unter www.spafribourg.ch besuchen!



WWW.SPAFRIBOURG.CH

ONLINE SHOP

Av. Nestlé 13
1820 Montreux
Tél. 021 966 81 00
Fax 021 966 81 02
info@ipress-sa.ch
www.ipress-sa.ch

**imprimerie
press
SA**

CE N'EST PAS QU'UNE IMPRESSION

Impressum: Paraît 4 fois/an – Tirage 4000 exemplaires – bilingue français/allemand – Traduction: Nathalie Seilaz, Marianne Kessler et Thomas Gammenthaler
Graphisme: Laurence Kimberley Rast – Rédaction: Anne Bachmann et Nathalie Genilloud

Impressum: Erscheint 4 Mal pro Jahr – Auflage 4'000 Exemplare – zweisprachig deutsch/französisch – Übersetzung: Nathalie Seilaz, Marianne Kessler und Thomas Gammenthaler – Grafik: Laurence Kimberley Rast – Redaktion: Anne Bachmann und Nathalie Genilloud